

ПРОТОКОЛ

од

Првиот состанок на Меѓувладината комисија
меѓу Република Северна Македонија и Република Бугарија,
основана врз основа на член 12 од
Договорот за пријателство, добрососедство и соработка
помеѓу Република Македонија и Република Бугарија,
потпишан на 1 август 2017 година во Скопје,
што се одржа во Софија на 10 јуни 2019 година.

На состанокот присуствуваа:

Од страна на Република Северна Македонија:

- г-дин Никола Димитров, ко-претседавач
- г-дин Крешник Бектеши, министер за економија
- г-дин Беким Максуди, заменик министер за одбрана
- г-дин Дејан Павлески, заменик министер за локална самоуправа
- г-дин Петар Атанасов, заменик министер за образование и наука
- г-дин Шофкет Хазари, државен советник за туризам во МЕ
- г-ѓа Јасминка Киркова, државен советник за транспортна политика - МТВ

Во име на Република Бугарија:

- г-ѓа Екатерина Захаријева, ко-претседавач
- г-дин Атанас Запрјанов, заменик-министер за одбрана
- г-ѓа Лилија Иванова, заменик-министер за економија
- г-дин Валентин Јовев, заменик-министер за регионален развој и урбанизам
- г-ѓа Деница Сачева, заменик-министер за образование и наука
- г-дин Љубен Кнчев, заменик-министер за туризам
- г-ѓа Амелија Гешева, заменик-министер за култура
- г-ѓа Султанка Петрова, заменик-министер за труд и социјална политика
- г-ѓа Венета Цветкова, директор на дирекција за Енергетски проекти и меѓународна соработка, министерство за енергетика
- г-ѓа Надежда Бухова, директор на дирекција за Европска координација и меѓународна соработка, министерство за информатички технологии и комуникација
- г-ѓа Милена Думајска – главен експерт во дирекција за Европска Унија и меѓународна соработка, министерство за внатрешни работи

Седницата започна со кратко добредојде од двете страни. Разгледан беше и усвоен следниот

ДНЕВЕН РЕД:

1. Дискусија за постигнатото во поединечните области, во исполнувањето на Договорот за пријателство, добрососедство и соработка меѓу Република Македонија и Република Бугарија.
2. Дискусија за идни конкретни чекори во следната година за продлабочување на соработката во одделни области.
3. Усвојување на Годишниот извештај за работата на Заедничката мултидисциплинарна експертска комисија за историски и образовни прашања меѓу Република Северна Македонија и Република Бугарија.
4. Потпишување на Протоколот од одржаното прво заседание на Меѓувладината комисија.

ПО ПРВАТА точка од дневниот ред:

Двете земји ги забележаа следните случувања кои се случиле по влегувањето во сила на Договорот:

Политички дијалог

Во текот на извештајниот период беа направени напори за понатамошен развој на политичкиот дијалог. Беа остварени следните посети и состаноци:

На ниво на претседатели:

- 16-17 февруари 2018 година - официјална посета на претседателот, Румен Радев, на Скопје, на покана на претседателот на Република Северна Македонија, Ѓорѓи Иванов;

- 6 мај 2018 година - се одржа средба на претседателот, Румен Радев, со претседателот на Република Северна Македонија, Ѓорѓи Иванов, во Дојран;

- 14-15 јуни 2018 година - официјална посета на претседателот на Република Северна Македонија, Ѓорѓи Иванов, на покана на претседателот, Румен Радев, на Софија;

- 12 мај 2019 година - официјална посета на претседателот, Румен Радев, во Скопје по повод инаугурацијата на новоизбраниот претседател на Република Северна Македонија, Стево Пендаровски.

На парламентарно ниво:

- 8-9 август 2017 година - официјална посета на претседателот на Народното собрание на Република Бугарија, Димитар Главчев, во Република Северна Македонија, на покана на претседателот на Собранието на Република Северна Македонија, Талат Џафери;

- 20-22 март 2018 година - средба во Софија меѓу групите за пријателство на Народното собрание на Република Бугарија и Собранието на Република Северна Македонија;

- 19-20 февруари 2019 година - посета на претседателот на Собранието на Република Северна Македонија, г-дин Талат Џафери во Софија, на покана на претседателот на Народното собрание на Република Бугарија, г-ѓа Цвета Карајанчева;

- 23-25 мај 2019 година - средба на претседателот на Народното собрание на Република Бугарија, г-ѓа Цвета Карајанчева, со претседателот на Собранието на Република Северна Македонија, г-дин Талат Џафери, во Ватикан, по повод 24 мај - Ден на бугарското образование и култура и словенското писмо.

На ниво на премиери:

- 1-2 август 2017 година - официјална посета на премиерот на Република Бугарија, г-дин Бојко Борисов во Скопје, на покана на премиерот на Република Северна Македонија, г-дин Зоран Заев.

- 23 ноември 2017 година - спроведено седница меѓу владите на Република Бугарија и Република Северна Македонија во Струмица, Република Северна Македонија, во рамките на која беше остварена билатерална средба меѓу премиерите на двете држави.

- 7 декември 2017 година - конференција во Софија на тема "Унапредување на регионалната интеграција на Балканот - во контекст на 25 години партнерство меѓу Светската банка и Бугарија", организирана од премиерот на Република Бугарија Бојко Борисов, за време на која е поканет и учествува Премиерот на Република Северна Македонија Зоран Заев.
- 1 март 2018 година - работен ручек во Софија, даден од премиерот на Република Бугарија Бојко Борисов, со учество на лидерите од Западен Балкан, вклучувајќи го г-дин Зоран Заев и високи претставници на ЕУ.
- 12 март 2018 година - учество во Скопје на премиерот на Република Бугарија Бојко Борисов во одбележувањето на 75-годишнината од депортацијата на локални Евреи во концентрациониот логор Треблинка, Полска.
- 24 мај 2018 година - заедничка посета на Ватикан на премиерот на Република Бугарија Бојко Борисов и премиерот на Република Северна Македонија, Зоран Заев, по повод традиционалната аудиенција за Денот на бугарската просвета и култура и на словенската писменост - 24 мај.
- 2 август 2018 година - заедничко одбележување на 115-годишнината од Илинденското востание во Благоевград, со учество на премиерот на Република Бугарија Бојко Борисов и премиерот на Република Северна Македонија, Зоран Заев.
- 4 февруари 2019 година - работна посета на премиерот на Република Северна Македонија Зоран Заев во Софија, по повод одбележувањето на 147-годишнината од раѓањето на Гоце Делчев.

На ниво на министри за надворешни работи:

- 1-2 август 2017 година - средба меѓу министерот за надворешни работи на Република Бугарија Екатерина Захаријева и министерот за надворешни работи на Република Северна Македонија Никола Димитров, во рамките на официјалната посета на премиерот на Република Бугарија Бојко Борисов во Скопје.
- 23 ноември 2017 година - средба меѓу министерот за надворешни работи на Република Бугарија Екатерина Захаријева и министерот за надворешни работи на Република Северна Македонија Никола Димитров, во рамките на спроведеното

седница меѓу владите на Република Бугарија и Република Северна Македонија во Струмица.

- 14 февруари 2018 година - официјална посета на министерот за надворешни работи на Република Северна Македонија Никола Димитров во Софија за размена на ратификација инструменти и влегување во сила на Договорот за пријателство, добрососедство и соработка.

- 16 мај 2018 година - средба меѓу министерот за надворешни работи на Република Бугарија Екатерина Захаријева и министерот за надворешни работи на Република Северна Македонија Никола Димитров, за време на Самитот на ЕУ и Западен Балкан во Софија.

- 15-16 јуни 2018 година - средба на министерот за надворешни работи на Република Бугарија Екатерина Захаријева со министерот за надворешни работи на Република Северна Македонија Никола Димитров во Скопје, за време на отворањето на заедничкиот музички фестивал "One Love Tour", со учество од изведувачите на двете страни.

- 24-25 февруари 2019 година - официјална посета на министерот за надворешни работи на Република Северна Македонија Никола Димитров во Софија.

Во областа на европската интеграција

Остварени се две работни посети на претставници од државната администрација на Република Северна Македонија во Советот на министрите, Министерство за регионален развој и урбанизам и Министерството за внатрешни работи на Република Бугарија, со цел размена на искуства во реализацијата на проекти за европски програми.

Во областа на економијата

Во 2017 и 2018 година забележано е зголемување на трговската размена. Сепак, обемот на трговската размена не соодветствува со економските можности меѓу двете држави.

На 17.01.2019 година во Скопје беше одржан Заеднички бизнис форум под покровителство на вицепремиерот на Бугарија г-дин Томислав Дончев и г-дин Кочо Анѓушев, заменик-претседател на Владата на Република Северна Македонија. Спроведени беа средби на институционално и бизнис ниво.

Во периодот 6-7 март 2019 година во Скопје се одржа Првата седница на Мешовитата комисија за економска соработка меѓу Владата на Република Бугарија и Владата на Република Северна Македонија. Со цел да се подобри правната основа, двете страни се согласија за време на вториот меѓувладин состанок (G2G), кој ќе се одржи оваа година, да потпишат Меморандум во областа на поддршката за малите и средните претпријатија (МСП) и охрабрија склучувањето на неколку различни меморандуми за соработка во областа на развојот на индустриските зони, во областа на земјоделството и во областа на прекуграничната соработка во врска со постапката за железничкиот граничен премин.

На 29 март 2019 година, во Делегацијата на ЕУ во Скопје, се одржа официјално отворање на твининг проект во областа на статистиката во Република Северна Македонија, со изведувач Националниот статистички институт на Република Бугарија и корисничка Државниот институт за статистика на Република Северна Македонија. Проектот е дел од помошта на ЕУ за реформи во јавната администрација на Република Северна Македонија.

На 05 јуни 2019 година во Скопје се одржа 7-тото Редовно годишно собрание на македонско-бугарската стопанска комора (МБСК) за време на кое се потпиша Меморандум за соработка со Бугарско-македонската стопанска комора.

Во областа на енергетиката

Меѓу Република Бугарија и Република Северна Македонија постојат добри односи во областа на енергетиката, како на билатерално, така и во рамките на меѓународните иницијативи.

На 1 август 2017 г., е потпишан Меморандум за разбирање за соработка во областа на природниот гас меѓу Министерството за енергетика на Република Бугарија и Министерството за економија на Република Македонија.

На 24 октомври 2017 година во посета на Софија беше министерот за економија на Република Северна Македонија, г-дин Крешник Бектеши. Во рамките на посетата се одржа првата седница на заедничката работна група за гас која ги испитува можностите за развој на нова директна врска меѓу гасните системи на Бугарија и Република Северна Македонија.

За време на одржаната Заедничка седница меѓу владите на Република Бугарија и Република Северна Македонија на 23 ноември 2017 година, во Струмица, беа потпишани два договори во енергетскиот сектор: Договор меѓу електроенергетските оператори на двете страни (ЕСО ЕАД и МЕПСО) и Спогодбата меѓу бугарскиот природен оператор за гас "Булгартрансгас" ЕАД и акционерското друштво за вршење на енергетски дејности - Македонски енергетски ресурси "МЕР АД Скопје".

На 12 април 2018 година во Софија беше потпишан Меморандум за разбирање меѓу Бугарската независна енергетска компанија, Македонскиот електропреносен системски оператор (МЕПСО), Енергетската регулаторна комисија на Република Северна Македонија и електроенергетскиот системски оператор (ЕСО) на Република Бугарија, со кој отпочна соработката за обединување на пазарите "Ден напред" на двете земји. На 18 мај 2018 година во Софија беше потпишан Меморандум меѓу Министерството за енергетика на Република Бугарија и Министерството за економија на Република Северна Македонија за обединување на енергетските пазари "Ден напред".

Во областа на одбраната

Двете страни имаат предвид зголемување на интензитетот на соработка во областа на одбраната, како резултат на потпишаните, во периодот 2017-2018 година и во средината на мај 2019 година билатерални документи меѓу министерствата за одбрана на Република Бугарија и Република Северна Македонија - Договор за обука на воен персонал од Република Северна Македонија за копнените сили и за воздухопловните сили, како и Протокол за размена на одмори за нивните семејства.

Во рамките на потпишаниот во октомври 2018 година во Скопје План за билатерална воена соработка за 2019 година, фокус се става на продолжувањето на дијалогот во областа на одбраната и безбедноста преку спроведување на билатерални

консултации и експертски средби; спроведување заеднички билатерални вежби и вежби за типови на вооружени сили и воена полиција; учество на двете земји во мултинационални вежби во врска со зајакнување на интероперабилноста со НАТО; пренесување на бугарското искуство во процесот на евроатланска интеграција на Република Северна Македонија; како и спроведување обуки за воените лица од Република Северна Македонија во бугарските воени училишта.

Во областа на внатрешните работи

Република Бугарија и Република Северна Македонија одржуваат директни контакти и ефикасна интеракција во областа за внатрешните работи. Постојат периодични состаноци за размена на искуства, како и успешни заеднички операции. Во мај 2018 година беше спроведено работна посета на заменик-министер за внатрешни работи на Република Северна Македонија, со цел споделување на бугарското искуство во борбата на тероризмот и радикализацијата и во борбата против внатрешната корупција. Организирани беа серија состаноци и беше потврдена подготвеноста на бугарската страна да помогне напорите на Република Северна Македонија во остварувањето на европските барања и стандарди во овие области.

Во областа на регионален развој и урбанизам

- Прекугранична соработка:

Продолжува одличната соработка за имплементација на Програмата за прекугранична соработка помеѓу Република Бугарија и Република Македонија за периодот 2014-2020 година. Објавени се два повици за достава на проектна документација. По првиот, склучени се 48 договори во вкупна вредност од 10.335.473 евра кои успешно ја извршиле својата реализација до крајот на 2018 година.

- Патна и железничка инфраструктура:

Не е постигнат значаен напредок во оваа област. Двете страни потврдуваат приоритетното значење за изградба на сите аспекти на мулти-модалниот транспортен Коридор 8.

На 01 август 2017 година беше потпишан Меморандум за разбирање помеѓу Министерството за транспорт, информатичка технологија и комуникации на Република Бугарија и Министерството за транспорт и врски на Република Македонија за изградба на железничка врска Софија - Скопје, и се договорени конкретни рокови за извршување на градежни активности на територијата на Република Бугарија и Република Северна Македонија.

За време на првата сесија на Мешаната комисија за економска соработка меѓу Владата на Република Бугарија и Владата на Република Северна Македонија, во областа на транспортот беше дискутирано спроведувањето на проектите на железничката линија "Софија - Скопје" и беше донесена одлука за формирање на експертска работна група која го одржа својот прв состанок на 2 април 2019 година во Софија. За време на средбата се дискутираа: координацијата на активностите за подготовка, преземање на потребните мерки за обезбедување на финансирање и изградба на транс-гранична врска помеѓу Република Бугарија и Република Северна Македонија, имено трите делници: "Куманово - Бељаковце", "Бељаковце - Крива паланка" и "Крива паланка - бугарска граница". Претстои спроведување на втората средба на работната група во Скопје, Република Северна Македонија.

Во областа на културата

На 4 февруари 2019 година, во гр. Софија беше потпишана Програма за соработка во областа на културата меѓу Министерството за култура на Република Бугарија и Министерството за култура на Република Северна Македонија за периодот 2018-2021 година.

Врз основа на потпишан Договор меѓу Министерството за култура на Република Бугарија и Министерството за култура на Република Северна Македонија, беше организирана заедничка археолошка изложба во Скопје, посветен на 100-годишнината од отворањето на некрополата во Требениште. На официјалното отворање на изложбата, што се одржа на 15 март 2019 година во Археолошкиот музеј во Скопје, присуствуваа премиерот на Република Северна Македонија Зоран Заев, двајцата министри за култура - Боил Баново и Асаф Адеми, пратеници од Република Северна Македонија, претставници на локалните власти, личности од општествениот живот и интелектуалци.

Заштита на бугарски воени споменици и гробишта

Воспоставени се добри контакти, но се очекува реален напредок во проаѓањето, реконструкцијата и заштитата на бугарските воени споменици и гробишта на територијата на Република Северна Македонија во духот на европските вредности.

Во областа на образованието и науката

- образование

Во периодот 27-29 мај 2019 година беше спроведено официјална посета на министерот за образование и наука на Република Бугарија г-дин Красимир Валчев Република Северна Македонија.

Во рамките на посетата на министрите за образование и наука на двете земји се разговараше за организирање на курсеви за кандидатури за студенти, а како предлог на бугарската страна е вишите училишта од двете земји да организираат и кандидатури за студентски стипендии и промовирање на контакти меѓу децата и младите од двете земји преку летни кампови со цел размена на добри практики и спроведување на заеднички проекти.

- наука

Бугарската академија на науките (БАС) и Македонската академија на науките и уметностите (МАНУ) одржуваат добра соработка и односи. Во јуни 2018 година во Скопје, на конференцијата организирана од МАНУ и БАН, беше потпишана Платформа за поддршка на спроведувањето на Договорот за пријателство, добрососедство и соработка меѓу Република Бугарија и Република Македонија.

Во областа на туризмот

Во 2018 година, околу 560.000 граѓани на Република Северна Македонија ја посетиле Република Бугарија како туристи, што е зголемување од 2,6% во однос на 2017 година, и што ја рангирана Република Северна Македонија на 5-то место по бројот на туристи кои ја посетиле Република Бугарија.

Во областа на земјоделството, храната и шумарството

Врз основа на преземените обврски од Договорот за пријателство, добрососедство и соработка и во спроведување на Протоколот од Првото заседание на Мешовитата комисија за економска соработка помеѓу Република Бугарија и Република Македонија, се остваруваат редовни средби и размена на искуства меѓу претставниците на Министерството за земјоделство, храна и шумарство на Република Бугарија и Министерството за земјоделство, шумарство и водостопанство на Република Северна Македонија, како и помеѓу извршните агенти и кон двете министерства.

Во областа за здравството

На 22 јануари 2019 година во Софија беше потпишан План за соработка меѓу двете министерства за здравство, кој предвидува големи заеднички активности во насока подготовка на Република Северна Македонија за членство во ЕУ. Планот предвидува воспоставување директни врски меѓу болници, образовни институции, регионални здравствени инспекции, со цел решавање на задачи од оперативен поредок во различните сфери од заемен интерес.

Во спроведување на овој план се потпишаа конкретни планови за соработка меѓу специјализирана болница за активно лечење по акушерство и гинекологија - "Мајчин дом" ЕАД и Центарот за мајчино и детско здравје во Скопје, Република Северна Македонија, како и помеѓу Извршната агенција за лекови и Агенцијата за лекови и медицински помагала на Република Северна Македонија.

Во областа на животната средина и води

На 11 април 2019 година беше потпишан Договор меѓу Министерството за животна средина и води на Република Бугарија и Министерството за животна средина на Република Северна Македонија за соработка во областа на заштитата на животната средина и водите. Со него беше усвоена двегодишна програма за периодот 2019 - 2020 година со конкретни задачи и рокови за нивно спроведување.

Соработка на Агенцијата за геодезија, картографија и катастар на Република Бугарија со Агенцијата за катастарот на недвижностите на Република Северна Македонија:

Во периодот септември - декември 2018 година успешно беше реализиран проектот "Поврзување на мрежи за нивелација на Република Македонија и Република Бугарија".

На териториите на двете држави беа извршени прецизни нивелирања, пропратни гравиметрични и ГНСС (глобални навигациски сателитски системи) мерења на нивелационите репери од трите линии за нивелација (гранични врски) меѓу Република Бугарија и Република Северна Македонија.

ПО ВТОРАТА ТОЧКА ОД ДНЕВНИОТ РЕД:

Двете страни се согласија да ги преземат следниве чекори за продлабочување на соработката во следниот известителен период:

Политички дијалог

Да продолжи интензивниот дијалог во сите области со цел ефикасно и целосно спроведување на содржината и духот на Договорот за пријателство, добрососедство и соработка. Република Северна Македонија е посветена на целосно почитување на критериумот за добрососедски односи. Врз основа на тоа, Република Бугарија е посветена на продолжување на својата поддршка за европската интеграција на Република Северна Македонија. Двете страни се залагаат за взаемна поддршка на кандидатурите во меѓународните организации.

Во областа на економијата

Да се продолжи со спроведувањето на аранжманите постигнати во текот на Првиот состанок на Мешовитата комисија за економска соработка. За таа цел, посетата на министерот за економија на Република Северна Македонија на Република Бугарија треба да се одржи до крајот на 2019 година. Посетата на Софија треба да биде придружена од Бизнис форум и директни состаноци меѓу бугарските

компани и оние од Република Северна Македонија, активни во прехранбениот, фармацевтскиот и други сектори.

Во областа на енергетиката

Спроведување на Меморандумот меѓу Министерството за енергетика на Република Бугарија и Министерството за економија на Република Северна Македонија за обединување на електро-енергетските пазари "Ден напред".

Во областа на одбраната

Продолжува реализацијата на мерките вклучени во Планот за билатерална воена соработка меѓу министерствата за одбрана на Република Бугарија и Република Северна Македонија за 2019 година со акцент на споделувањето на бугарското искуство за интеграцијата на Република Северна Македонија во НАТО.

Во областа на внатрешните работи

Се продлабочува соработката во сите области од заемне интерес со фокус на борбата против тероризмот и спречување на насилен екстремизам, засилување на граничната контрола и незаконската миграција, борбата против организираниот криминал и борбата против внатрешната корупција.

Потпишување до крајот на 2019 година на Протокол меѓу Владата на Република Бугарија и Владата на Република Северна Македонија за соработката во областа на борбата против трговијата со луѓе.

Во областа на регионален развој и урбанизам

Изградбата на инфраструктурата на Коридорот 8 останува главен приоритет. Од бугарска страна, ќе се бараат можности за забрзана изградба на проектот "Брзиот пат Дупница - Ќустендил - Ѓуешево".

Од страна на Република Северна Македонија ќе биде искажана помош при евентуален интерес на бугарските компании во вклучување и изградба на инфраструктурата на нејзината територија.

По линија на прекуграничната соработка се очекува да бидат склучени нови 17 договори по Вториот повик во областа на заштитата на животната средина, туризам и подобрување на конкурентноста, со вкупна вредност од 5.110.606 евра, со што финансиските ресурси за програмскиот период 2014-2020 ќе бидат исцрпени.

Во договор меѓу двете страни, што побрзо да се пристапи кон потпишување на усогласениот текст на Меморандумот за соработка меѓу Министерството за локална самоуправа на Република Северна Македонија и Министерството за регионален развој и урбанизам на Република Бугарија, заради размена на искуства и добри практики и зајакнување на институционалните капацитети за територијална соработка и регионален развој, како и за подобрување на функционалноста на системот на локалната самоуправа и развојот на општините.

Во областа на транспортот, информатичката технологија и комуникациите

Ќе бидат имплементирани обврските направени за време на Првиот состанок на Мешовитата комисија за економска соработка помеѓу Владата на Република Бугарија и Владата на Република Северна Македонија.

Во областа на културата

Во согласност со Програмата за соработка во областа на културата меѓу Министерството за култура на Република Бугарија и Министерството за култура на Република Северна Македонија за периодот 2018-2021 година, потпишана на 4 февруари 2019 година во Софија, двете страни ја реализираат и ќе продолжат да ја поттикнуваат директната соработката меѓу институциите, професионалните организации и здруженија од областа на културата и уметноста.

Заштита на бугарски воени споменици и гробишта

Постигнат е напредок во пронаоѓањето, обновувањето и зачувувањето на бугарските воени споменици и гробишта на територијата на Република Северна Македонија во духот на европските вредности. До крајот на 2019 да се обнови споменикот на полковникот Каварналиев. Во наредниот период да се разгледа заедничко одбележување на битката кај Кајмакчалан.

Во областа на образованието и науката

Координација и потпишување, до крајот на 2019 година, на нова Програма меѓу владите на двете земји за соработка во областа на образованието и науката.

Во областа на туризмот

Спроведувањето на одлуките од првиот состанок на Мешовитата комисија за економска соработка во следниот период, конкретни резултати треба да се постигнат на следниов начин:

- подобрување на соработката во лето, зима, спа и алтернативниот туризам;
- формирање на билатерална работна група во областа на туризмот и двогодишен план за заеднички активности во областа на туризмот;
- потпишување на Меморандум за соработка во областа на туризмот меѓу Министерството за туризам на Република Бугарија и Министерството за економија на Република Северна Македонија;
- посета на министерот за туризам на Република Бугарија во Република Северна Македонија и организирање на бизнис форум во областа на туризмот;
- Размена на искуства и добри практики во областа на туристичкото законодавство;
- промовирање на инвестиции во туристичкиот сектор;
- истражување на можностите за создавање чартер-авион Софија-Скопје и Охрид-Варна;
- Размена на искуства во управувањето со туристичките програми и проекти финансирани од европските фондови.

Во областа на земјоделството, храната и шумарството

Потпишување на Меморандум за соработка помеѓу Министерството за земјоделство, храна и шумарство на Република Бугарија и Министерството за земјоделство, шумарство и водостопанство на Република Северна Македонија.

Во областа на здравството

Потпишување на План за соработка меѓу Извршната агенција "Медицински надзор" и хомологот во Република Северна Македонија. Остварени се контакти и соработка меѓу бугарскиот Црвен крст и Црвениот крст на ПКМ.

Во областа на правдата

Воспоставување на контакти меѓу двете министерства за правда, со цел да се зајакне соработката во оваа област.

Во областа на трудот и социјалната политика

Ќе бидат реализирани контакти меѓу Министерството за труд и социјална политика на Бугарија со релевантните институции на Република Северна Македонија за помагање, како во врска со подготовката на преговорите за пристапување на Република Северна Македонија кон ЕУ во областа на вработувањето, социјалната политика, слободното движење (особено работниците и координацијата на системите за социјално осигурување), како и во други области од интерес на Република Северна Македонија.

Во областа на младите и спортот

Потпишување на Договорот за соработка во областа на младите меѓу Министерството за млади и спорт на Република Бугарија и Агенцијата за млади и спорт на Република Северна Македонија.

ТРЕТА ТОЧКА ОД ДНЕВНИОТ РЕД:

Двете страни го разгледаа Годишниот извештај на Заедничката мултидисциплинарна експертска комисија за историски и образовни прашања и предлозите до владите кои се содржани во него. Тие разменија своите оценки за досегашната работа на комисијата и постигнатиот напредок во делот на античката историја и ги донесоа следните одлуки:

1. Прифатени се сугестиите за заедничко чествување на следните личности од нашата заедничка историја: Св. Кирил и Методиј, Св. Климент, Св. Наум и Цар Самуил. Двете страни се согласуваат да го промовираат договореното и во најкус можен рок да ги усогласат датумите и заедничките одбележувања. При секое официјално чествување на овие личности потребно е историската вистина за нашата заедничка историја јасно да се одбележува.

2. Се прифаќаат заедничките принципи и забелешки за содржината на учебниците за 5 одделение во Република Бугарија и за 6 одделение во Република Северна Македонија (Праисторија и Античка историја). Се поддржува предлогот на Комисијата за разгледување на наставниот материјал во учебниците за 6 одделение во Република Бугарија и 7 одделение во Република Северна Македонија (Среден век) до крајот на 2019 година.

3. Заедничката мултидисциплинарна експертска комисија за историски и образовни прашања решително да ја забрза својата активност за значајни теми од нашата заедничка историја (Гоце Делчев, Илинденското востание и други), настојувајќи постигнување на реални резултати до крајот на 2019 година, вклучувајќи и во однос на содржината на учебниците. Во својата работа, Комисијата треба строго да се придржува кон одредбите од чл. 8, т. 2 од Договорот за пријателство, добрососедство и соработка, имено "...за да придонесе за објективно, засновано на автентични и засновани историски извори за научно толкување на историските настани".

Овој Протокол е составен во два оригинални примерока, од кои секој на официјалните јазици на двете земји – македонски јазик, согласно Уставот на Република Северна Македонија и бугарски јазик, согласно Уставот на Република Бугарија. Двете копии имаат иста важност.

Протоколот е потпишан во Софија на 10 јуни 2019 година.

Г-дин. НИКОЛА ДИМИТРОВ

Г-ѓа Екатерина Захариева

КОПРЕТСЕДАВАЧ

КОПРЕТСЕДАВАЧ

ОД СТРАНА НА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА

ОД СТРАНА НА РЕПУБЛИКА

МАКЕДОНИЈА

БУГАРИЈА

ВО МЕЃУВЛАДИНАТА КОМИСИЈА

ВО МЕЃУВЛАДИНАТА КОМИСИЈА